



30 Jahre Städtepartnerschaft  
Kaminoyama | Donaueschingen



30 Jahre Städtepartnerschaft  
Kaminoyama | Donaueschingen

In Zusammenarbeit mit:



**MUSEUMART.PLUS**



Wir danken unserem Förderer:



Weitere Informationen:

**Kulturamt – Städtepartnerschaften  
Stadt Donaueschingen**

Heike Föhrenbach

Karlstraße 58

78166 Donaueschingen

Telefon 0771 857-226

E-Mail: [heike.foehrenbach@donaueschingen.de](mailto:heike.foehrenbach@donaueschingen.de)

[www.donaueschingen.de](http://www.donaueschingen.de)



Partnerschaft  
Kaminoyama  
Donaueschingen

**Jubiläumsprogramm 2025**





Partnerschaft  
Kaminoyama  
Donaueschingen

Die Stadt Donaueschingen pflegt seit 30 Jahren eine sehr intensive Partnerschaft mit der Stadt Kaminoyama in Japan. Genauso lange besteht auch die Deutsch-Japanische Gesellschaft, die in enger Verbindung zur Städtepartnerschaft gegründet wurde.

Die Partnerschaft mit Kaminoyama haben wir Mokichi Saito – einem der bedeutendsten japanischen Dichter des 20. Jahrhunderts – zu verdanken. Denn als dieser 1924 die Donauquelle in Donaueschingen besuchte, war er davon so inspiriert, dass er mehrere Gedichte über sie verfasste und seine Erlebnisse über den Aufenthalt in unserer schönen Stadt in einem langen, überaus liebevollen Essay veröffentlichte. Dadurch haben die Menschen in Japan von Donaueschingen und der Donauquelle erfahren und deshalb hat die Stadt Kaminoyama der Stadt Donaueschingen 1995 die Begründung der seither bestehenden Städtepartnerschaft angeboten.

Es ist uns eine große Freude, diese beiden besonderen Jubiläen mit vielen individuellen Veranstaltungen in diesem Jahr feiern zu dürfen!

Erik Pauly  
Oberbürgermeister

Mina Hara  
Präsidentin DJG

## Jubiläumsprogramm 2025

Mär

19.03. 19 Uhr **Konzert „Musikalischer Streifzug durch Japan“\*** mit Familie Naoko Nebl & Yuko Koyama  
Museum Art.Plus

28.03. **Japanischer Kochkurs\***  
mit Mina • vhsbaar

Apr

12.04. 14 Uhr **Ikebana unterm Kirschbaum\***  
mit Miki • Karlsgarten  
bei schlechtem Wetter in der Kunstschule

Mai

16.05. 19 Uhr **Lesung „Ein Streifzug durch die faszinierende Welt der weiblichen Literaturszene Japans“\***  
mit Literaturübersetzerin Ursula Gräfe  
Stadtbibliothek

Jun

Jun-Dez **Ausstellung 30 Jahre Kaminoyama-Donaueschingen**  
Fürstenberg-Gymnasium & Realschule  
Residenzviertel

27.06. - 31.07. **Ausstellung japanische Architektur**  
von der Realschule • Stadtbibliothek

27.06. **Festakt mit Empfang der Delegation aus Kaminoyama**  
*Veranstaltung nur für geladene Gäste*  
Fürstlich Fürstenbergisches Schloss

28.06. **Workshop „Origami & Kalligrafie“**  
DonauquellFest

Jul

Jul-Dez **Workshop „Erdbeben: Wieso schwingt denn das so komisch?“**  
Kinder- & Jugendmuseum

Okt

04.10. **HerbstFest**  
Kultur & Kulinarik • Rathausplatz

10.10. **Japanischer Kochkurs\***  
mit Mina - vhsbaar

Nov

07.11. 19 Uhr **Japan trifft Schwarzwald\***  
Vortrag Junya Sumi & Abendessen  
Hotel Grüner Baum

Dez

08.12. 19 Uhr **Anime Film „Der Junge und der Reiher“**  
guckloch Kino

\* mit Anmeldung

- Änderungen vorbehalten -